



日 乗 連 ニ ュ ー ス

ALPA Japan NEWS

www.alpajapan.org

Date 2004.03.05 No. 27 - 66

発行: 日本乗員組合連絡会議・ALPA Japan
幹事会

〒144-0043

東京都大田区羽田5-11-4
フェニックスビル

TEL.03-5705-2770

FAX.03-5705-3274

空中衝突に関係した管制官が殺害される

2002年7月1日スイスの管制下にあったロシアのチャーター便と DHL 貨物機が衝突しドイツ国内に墜落した事故はまだ記憶に新しいところです。この事故に関係したスイスの航空管制官が2月24日自宅前で殺害されました。

スイス航空管制協会 (Swiss Air Traffic Controller's Association - Sky Control) はこの死を悼み3月5日、彼の葬儀の行われる30分の間、ヨーロッパの空港で離陸を差し止めることをヨーロッパ各国の管制協会に要請しました。

この事件の犯人、動機などはまだ捜査中で明らかになっていませんが、当該事故の犠牲者の関係者とみられています。

IFALPA 本部からの情報では次の各国の管制協会がこの要請に応えているとのことです。

ギリシャ：国内全空港における1200UTCより短時間の離陸差し止め

リトアニア：1155UTCより20分の離陸差し止めと声明発表

セルビアモンテネグロ：NOTAMを発し30分間の離陸差し止め

スイス：NOTAMを発し30分の離陸差し止め

ポルトガル：弔意を含む予告放送に続き1分間の通信沈黙

デンマーク：弔意を含む予告放送に続き1分間の通信沈黙

フランス：1200UTCより10分間の離陸差し止め

スロバニア：30分の離陸差し止め

ラトビア：1200UTCより15分の離陸差し止めと1分間の通信沈黙

他のヨーロッパ諸国：航空管制の部署での5分間の作業中止および1200UTCより1分間の起立黙祷

航空管制官と空の安全を共有する我々としては、仲間である管制官の身に起きた事件を遺憾に思います。

(以上)





swiss air traffic controller's association

founder member of IFATCA - member of ATCEUC

To all European MAs

Geneva and Zurich, 28th February 2004

Dear friends,

Swiss ATCOs would like to pay a last tribute to their colleague who was murdered in front of his home in Zurich on the 24th February.

With respect to safety, we invite all European countries that are able to do so, to stop all take-off for half an hour during the funeral ceremony, on the 5th March.

We would like to underline that this action will be solely to honour the life of our colleague and of the victims of the Ueberlingen tragedy. It has no social, vindictive nor punitive purpose whatsoever.

Our thoughts are with the families of both our colleague and of the victims of the Ueberlingen collision.

Further information will follow as soon as possible.

P. Burkart
President

pburkart@vtx.ch